



**ЦЕНТРАЛЬНОАЗИАТСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО (ЦАРЭС)**
**Семинар по оценке и мониторингу эффективности коридоров по
содействию транспорту и торговле
23–24 февраля 2009 г., Гуанжоу, PRC**

**ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ОРГАНИЗАЦИИ
СЕМИНАРА**

Данная информационная записка описывает организационные вопросы для участников Семинара. Если у вас будут вопросы относительно аспектов, не включенных в данное сообщение, пожалуйста, свяжитесь с Секретариатом ЦАРЭС по содействию торговле, по электронной почте vajian@adb.org или rmanalo@adb.org.

■ **Продолжительность и место проведения семинара**

Семинар будет проводиться с 23 по 24 февраля 2009 года по адресу:

White Swan Hotel

广州白天鹅宾馆

No. 1 Southern Street
Shamian Island, Гуанжоу, 510133 China
Tel. No. (86-20) 8188-6968
Fax No. (86-20) 8186-1188

С 23 февраля (понедельник) по 21 февраля (вторник), все сессии будут начинаться в 9:00 и будут заканчиваться в 17:00, включая перерывы на кофе, обед и ужин в кафе «Сад у реки» (River Garden Coffee Shop), на 1 этаже основного здания. Место проведения семинара – Конференц-центр гостиницы White Swan Hotel, на 3 этаже основного здания.

■ **Размещение в гостинице**

- Для участников семинара, консультантов и переводчиков забронированы номера в гостинице «Белый лебедь» (White Swan Hotel). В стоимость гостиницы включается ежедневный завтрак. Ниже приводится адрес гостиницы:

No. 1 Southern Street
Shamian Island, Гуанжоу, 510133 China
Tel. No. (86-20) 8188-6968
Fax No. (86-20) 8186-1188
Email: swan@whiteswanhotel.com

- Пожалуйста, отметьте, что стоимость пребывания участников, консультантов и переводчиков в гостинице будет оплачиваться Азиатским банком развития (АБР). Все дополнительные понесенные расходы (например, телефонные звонки, использование Интернет, услуги прачечной, пр.) **будут включаться в личные счета участников и консультантов**, которые необходимо будет оплатить при выезде из гостиницы, и которые не будут компенсироваться АБР.

■ Трансферты из/в аэропорт/гостиницу

- Трансферты из аэропорта до гостиницы и из гостиницы до аэропорта будут организованы для все участников, консультантов и переводчиков. После прохождения таможенного оформления, при выходе из аэропорта, пожалуйста, найдите представителя таможни КНР, который будет держать табличку “ADB CAREC”.
- Новый международный аэропорт Гуанчжоу «Baoyun» расположен на севере города Ренхе, район Байюн, и восточнее города Синьхуа, район Хуаду. Он расположен на расстоянии примерно 28 км (17,4 миль) от центра города Гуанчжоу.

■ Проезд по городу

- Такси: фиксированная ставка проезда на такси в Гуанчжоу – 7 юаней за первые 2,3 км (около 1,4 мили), и затем по 2,2 юаней или 2,6 юаней за км. (Примечание: участники должны сами оплачивать проезд).
- Если вы не говорите на китайских диалектах: мандаринском или кантонском, то водители такси или автобусов не смогут вам помочь. Большинство людей не говорят на английском, поэтому будет лучше, если у вас будет с собой записка с названием места назначения на китайском языке.

■ Регистрация

- Набор документов для семинара и идентификационные бейджи будут выдаваться во время регистрации в гостинице, или вы можете забрать эти материалы в комнате Секретариата семинара в комнате 5, рядом с рестораном «Нефритовая река» (Jade River Restaurant), на 3 этаже, который будет располагаться там, начиная с 22 февраля 2009 года.

■ Командировочные расходы

- Выплата суточных расходов участникам, консультантам и переводчикам будет осуществлена АБР. Эти выплаты будут осуществлены после представления следующих документов: паспорт, авиабилеты, официальные квитанции оплаты за авиабилеты, использованные посадочные талоны, и другие подтверждающие квитанции. Секретариату необходимо сделать копию с этих документов для целей бухучета. Для вашего удобства, мы дадим вам коричневый конверт, в который вы можете положить все эти документы, чтобы представить их г-же Эмби Манало, консультанту АБР.

■ Оплата авиабилетов

- По возможности мы перевели средства в Представительства АБР для покупки авиабилетов для правительственных участников и переводчиков. Для участников, которые хотели бы получить компенсацию за самостоятельно купленные авиабилеты, пожалуйста, обращайтесь в г-же Эмби Манало. Пожалуйста, представьте свои авиабилеты, оригиналы квитанций по оплате и использованные посадочные талоны, и фотокопию паспорта.

■ Другие дорожные расходы

- АБР возместит расходы по визам (если применимо) и другие дорожные расходы по предоставлению официальных квитанций и других подтверждающих документов г-же Эмби Манало.

■ Подтверждение рейсов

- Консьерж гостиницы может помочь вам подтвердить и повторно забронировать рейсы, или вы можете обратиться по этим вопросам в Секретариат, как можно раньше.

■ Бизнес Центр

- Бизнес Центр расположен на втором этаже гостиницы.

■ Услуги Интернет

- *В номерах гостиницы имеется бесплатный доступ к Интернет.*

■ Валюта и кредитные карты

- Валюта КНР называется Ренминби Юань. Обменный курс 6,84 юаней за \$1 (на февраль 2009 г.). *Кредитные карточки принимаются в большинстве гостиниц, ресторанов и магазинов Гуанчжоу.*

■ Временной пояс

- Временной пояс Гуанчжоу GMT +8.

■ Погода

- Гуанчжоу расположен в субтропическом поясе Китая, и можно наслаждаться приятным климатом круглый год. Среднегодовая температура составляет 22 С. Весна в Гуанчжоу влажная и дождливая; лето – немного жаркое, иногда можно наблюдать тайфуны. Температура осенью очень умеренная, погода прохладная и ветреная. Зима немного холодная, но короткая. Достаточно одеть свитер.

■ Секретариат заседания

- Если вам понадобится помощь по любым вопросам, относящимся к семинару и связанным встречам, то вы можете обращаться в Секретариат, который будет располагаться в комнате 5 рядом с рестораном «Jade River», на третьем этаже, с 19 по 21 февраля 2009 г.

■ Вопросы безопасности

- Уровень личной безопасности в Гуанчжоу относительно низкий, при этом в некоторых районах могут быть карманники и пр. Посетителям рекомендуется быть бдительными в отношении личных вещей, таких как бумажники, сумочки, сотовые телефоны, камеры, персональные компьютеры, в частности в автобусах и в многолюдных общественных местах.

■ Места, которые можно посетить в свободное время

Гостиница «White Swan» расположена на историческом острове Шамиан, с видом на лебединое озеро у Жемчужной реки (Pearl River). Она расположена в 10-15 мин от центра города, до станции метро можно добраться пешком за 10 мин. Также есть несколько мест, которые можно посетить в Гуанчжоу, если вы воспользуетесь такси или поездом:

- ◆ **Академия клана Чен**, расположена в западной части города Гуанчжоу, - наиболее достопримечательный памятник народных промыслов и традиций города. Транспорт, которым можно доехать: метро (линия 1) остановка Chen Jia Ci (Академия клана Чен), вы также можете доехать на автобусах 85, 88, 104, 107, 128 (остановка Gaoji), 268 (остановка Chen Jia Ci)
- ◆ **Торговая пешеходная улица - Beijing Road**, - самая загруженная улица в Гуанчжоу, где имеется большое количество больших магазинов, продающих различные товары, начиная с мелких товаров, и заканчивая одеждой, книгами, канцелярскими товарами, местного и иностранного производства.
- ◆ **Торговая пешеходная улица Shangxiajiu** – на ней расположено 238 разных магазинов. Это один из трех наиболее важных бизнес районов Гуанчжоу и зона для посещения магазинов туристами, имеющая национальные характеристики Гуанчжоу.
- ◆ **Здание Zhenhai (музей Гуанчжоу)**, расположен в Yue Xiushang – напоминает по виду небольшого дракона, свернувшегося в кольца. Это здание также называют “Wanghailou”, так как в те времена река Жухай была очень широкой, и поэтому “Wangjiang” означало «дозорный». Музей открыт ежедневно с 9:00 до 17:00. Билеты продаются до 17:00
- ◆ **Музей-мавзолей короля Наниюе**, - был открыт случайно в июне 1983 г. На месте строительства на холме Xianggang в провинции Гуандонг. Его экспозиции всесторонне раскрывают характер общества, политику, военное дело, экономику и культуру, пр., во времена существования королевства Наниюе в восточной династии Хан. Музей открыт с 9:00 до 17:30. Можно добраться транспортом: автобусы 7, 24, 58, 87, 244, 273, 182, 519, 528, 552, 103, 105, 108, 109, 110, остановка Jiefang, и метро – линия 2, выход на станции Yuexiu Park Station.
- ◆ **Храм Лиуронг**, расположен на улице Liu Rong Road, здание 537. Это известный культурный памятник буддизма. В храме располагаются три больших статуи Будды, и они являются самыми большими медными статуями Будды в провинции Гуандонг. Часы работы 8:00 – 17:00